



### **IECTA-beurzen**

IECTA "Instituut voor de studie van Andes cultuur en techniek) tracht jaarlijks twee inheemse universiteitstudenten in Sociale Wetenschappen (m/v) een beurs te bieden om hun onderzoek annex afstudeerscriptie te bekostigen (6 maanden full time). Het doel daarvan is tweeledig:

- Inheemse studenten ondersteunen bij het afronden van een academische opleiding
- Meer aandacht voor inheemse cultuur en techniek in het wetenschappelijke onderwijs

In voorgaande jaren zijn goede ervaringen opgedaan met het beurzen project. Op de website [www.hooglandindianen.nl](http://www.hooglandindianen.nl) vindt u meer informatie op de pagina Projecten.

### **Sociale en politieke achtergrond**

In de Andeslanden (met name Perú, Bolivia en Ecuador: het voormalig Inca-rijk) leven ong 12 miljoen inheemse Quechua's en Aymara bewoners, die als koloniale erfenis zwaar te lijden hebben van discriminatie van de niet-indiaanse bevolking en hun regering. Zij hebben minder toegang tot onderwijs, gezondheid en andere overheidsvoorzieningen. Hun cultuur, met name hun taal, agrarische techniek, geneeskunde, ecologisch bewustzijn, wereldvisie, ethiek en religie, wordt algemeen als *primitief* beschouwd, terwijl "anders" hier zeker niet "minderwaardig" is en heel vaak "beter".

Vanuit die optiek hebben scholen en universiteiten als doel om inheemse jongeren te "beschaven" en "cultuur" bij te brengen. Docenten straffen leerlingen als ze hun eigen taal spreken, en maken hen belachelijk.

De laatste 30 jaar zijn geleidelijk aan al duizenden Quechua en Aymara jongeren doorgedrongen tot de (slechtste, goedkoopste) universiteiten. Ze slagen er lang niet allemaal in hun studie af te maken, en als dat wel lukt, maken ze toch weinig kans op een baan omdat er sprake is van discriminatie. Alleen in het onderwijs en de verpleging in inheemse gebieden, de slecht betaalde banen, kunnen zij werk vinden.

### **Beurzen (1e semester, 2012):**

Twee quechua-studentes van de U. van Puno, Perú, zijn nu geselecteerd voor de beurs 2012.

ELIZABETH LOPE CHUCTAYA, 24 j. uit Melgar; <elilch.14@hotmail.com>

MARITZA CAHUI GALARZA, 24 j. uit Llachón; <maritzhui7@gmail.com>

Behalve op hun goede studieresultaten en hun indiaanse identiteit, was vooral de sociale relevantie en het politieke belang van hun onderzoeksthema doorslaggevend in de selectie van deze twee kandidaten.

**Elizabeth: Het indiaanse doden-ritueel: wereldvisie, cultuur en godsdienst in Hatun-Ayllu, Melgar, Puno, Perú.**(een relevant, en gevoelig thema ter verdediging van de eigen indiaanse cultuur, ethiek en religie tegenover de verdachtmakingen van de christelijke ketterjagers).

**Mariza: Cultuur-tourisme in Llachón, Puno, Perú: de quechua cultuur te kijk gezet** (bedoeld als informatie en als protest tegen de reis-organisaties die toeristen naar de indiaanse gemeenschap brengen (alsof het de Zoo was), scheve info geven om sensatie te scheppen en eraan te verdienen).

Beide themas zijn bedoeld als verdediging van het recht van de indiaanse bevolking op hun eigen cultuur en taal.

### **De beurs omvat een bedrag van 6000 euro (3,3 miljoen Chileense Pesos) voor:**

- 6 maanden kosten voor huisvesting en voedsel, vervoer en terrein-onderzoek
- Begeleiding van deskundige professoren van IECTA,
- Beschikking over bibliotheek en documentatiecentrum van IECTA

### **Ideel belang in de strijd voor gelijke rechten:**

Een bijzonderheid is dat IECTA een verzoek van de studentes aan de rector van de U. van Puno ondersteunt om toestemming om het proefschrift in **de quechua taal** te presenteren. Dit is een opziembare poging om de quechua taal in de Universiteit te introduceren, die van groot ideel belang is in de strijd om het behoud van de indiaanse taal en cultuur. De juridische strijd om de

indiaanse taal wordt ondersteund door UNESCO en is door IECTA al ingezet. De Peruaanse regering kan via het ministerie van onderwijs een dergelijke toestelling verlenen. Een belangrijke wetenschappelijke reden is, dat veel centrale indiaanse woorden en begrippen die in deze scripties zullen voorkomen, niet echt vertaalbaar zijn in het spaans (d.i. de verplichte voertaal aan de Peruaanse universiteit).